

## i PIÈCES DU MASQUE

Référez-vous au schéma du masque sur la deuxième de couverture de ce guide.

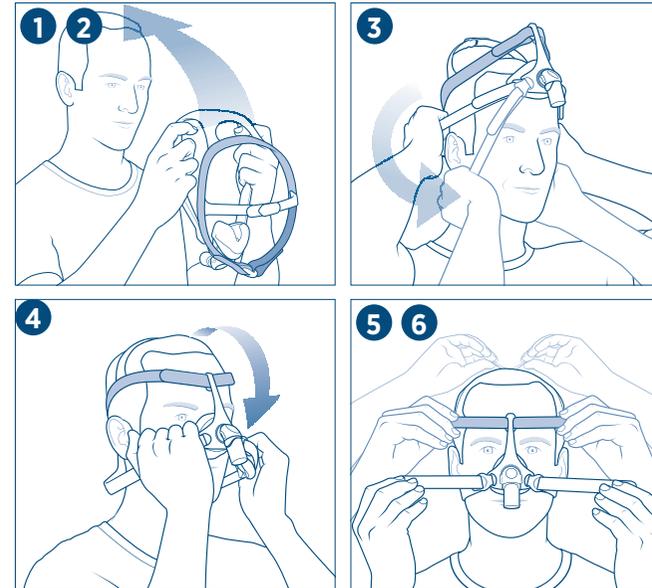
- |                              |                                  |
|------------------------------|----------------------------------|
| <b>A</b> Corps en silicone   | <b>E</b> Coude                   |
| <b>B</b> Structure du masque | <b>F</b> Raccord pivotant        |
| <b>C</b> Harnais             | <b>G</b> Support de la structure |
| <b>D</b> Attaches du harnais | <b>H</b> Diffuseur               |

**Remarque :** le coude **E** et les attaches du harnais **D** ne sont pas destinés à être retirés du masque par l'utilisateur à domicile. S'ils ont été retirés involontairement, consulter la page d'informations techniques pour leur montage.

## ii MISE EN PLACE DE VOTRE MASQUE

1. Retirer l'ensemble de l'emballage avant d'utiliser le masque.
2. Maintenir ouvertes les sangles inférieures du harnais **C** avec la structure du masque **B** orientée vers le bas.
3. Guider le harnais **C** sur votre tête pour que le corps en silicone **A** repose sur votre front.
4. Placer vos mains sur les sangles inférieures de part et d'autre de la structure du masque **B** puis écarter et tirer vers le bas. Vérifier que le corps en silicone **A** repose par-dessus votre nez et que la sangle supérieure bleue se trouve sur votre front.
5. Serrer doucement les sangles du harnais **C** du masque, d'abord les sangles bleues sur votre front puis les sangles inférieures.

6. Les sangles frontales doivent passer horizontalement sur le front, juste au-dessus des oreilles. Si nécessaire, ajuster le harnais crânien pour y parvenir.



### Conseils de mise en place

- Si vous rencontrez des fuites du masque, vous êtes susceptible de devoir soulever le corps en silicone **A** de votre visage et de le repositionner.
- Vérifier que les sangles du harnais du masque ne sont pas trop serrées.
- Les sangles frontales doivent passer horizontalement sur le front, juste au-dessus des oreilles.



## DÉMONTAGE DU MASQUE POUR LE NETTOYAGE

1. Décrocher les attaches du harnais **D** de la structure du masque **B**.
2. Faire glisser les sangles frontales du harnais **C** vers le bas, depuis le haut de la structure du masque **B**.
3. Retirer le corps en silicone **A** de la structure du masque **B**.
4. Retirer le raccord pivotant **F** du coude **E**.
5. Retirer le diffuseur **H** du coude **E**.



## NETTOYAGE DU MASQUE À DOMICILE

### Laver le masque (à l'exception du harnais) **C** et le diffuseur **H** après chaque utilisation :

1. Laver à la main le masque à l'eau tiède savonneuse. Ne pas laisser tremper plus de 10 minutes.
2. Rincer abondamment à l'eau claire en vérifiant qu'il ne reste pas de traces de savon.
3. Laisser sécher tous les composants à l'abri de l'ensoleillement direct avant de les remonter.

### Laver le masque **C** et le diffuseur **H** après 7 jours d'utilisation :

1. Laver le harnais à la main **C** à l'eau tiède savonneuse. Ne pas laisser tremper le harnais plus de 10 minutes.
2. Laver délicatement le diffuseur à la main **H** à l'eau tiède savonneuse ; éviter de broser le matériel. Ne pas laisser tremper le diffuseur plus de 10 minutes.
3. Rincer abondamment à l'eau claire en vérifiant qu'il ne reste pas de traces de savon.
4. Laisser sécher tous les composants à l'abri de l'ensoleillement direct avant de les remonter.

### Précautions de nettoyage :

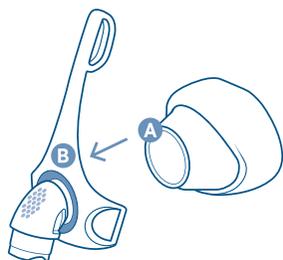
- Ne pas nettoyer le masque avec des produits contenant de l'alcool, des agents antibactériens, des antiseptiques, du chlore et de l'eau de Javel.
- Ne pas nettoyer le masque au lave-vaisselle.
- Ne pas laisser le masque en plein soleil.

**Les actions ci-dessus peuvent détériorer ou endommager le masque et raccourcir sa durée d'utilisation. S'il existe une quelconque détérioration visible, ne pas utiliser le masque et se procurer une ou des pièces de rechange.**

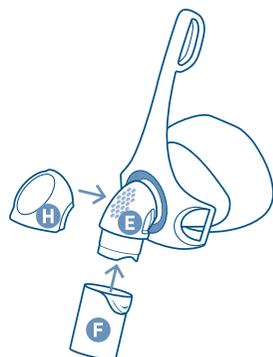
## V MONTAGE DU MASQUE

1. Pousser le corps en silicone **A** sur la structure du masque **B** jusqu'à ce qu'il s'enclenche fermement en place.
2. Pousser le raccord pivotant **F** sur le coude **E**.
3. Placer le diffuseur **H** sur le coude **E**.

1



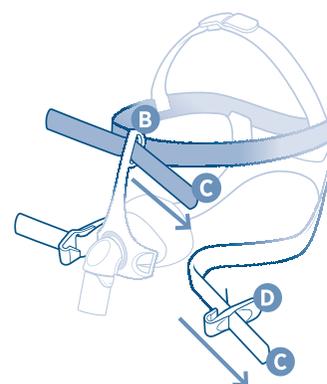
2 3



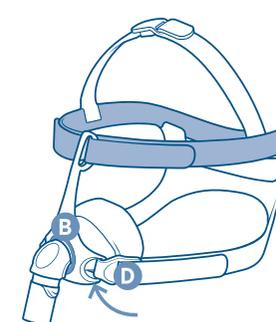
### Pour monter le harnais :

4. Faire passer les attaches du harnais **D** à l'arrière de celui-ci **C**.
5. Faire passer les sangles frontales du harnais **C** à travers les fentes de la structure du masque **B**.
6. Accrocher les attaches du harnais **D** sur la structure du masque **B**.

4 5



6



## RACCORD D'OXYGÈNE/DE PRESSION

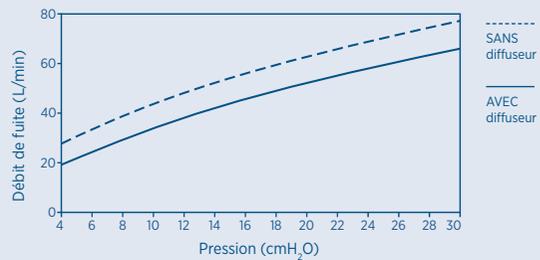
Un raccord d'oxygène/de pression est disponible (RÉF 900HC452), le cas échéant, pour les mesures de pression et/ou l'enrichissement en oxygène. Veuillez contacter votre prestataire de soins.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### DÉBIT DE FUITE DU F&P ESON 2

Le masque nasal F&P Eson 2 possède un système diffuseur exclusif, qui diffuse l'air expulsé du masque. Ceci permet de limiter le jet d'air expulsé. Le diffuseur ne modifiant pas considérablement la quantité d'air qui s'écoule hors du masque, le masque peut par conséquent être utilisé avec ou sans le diffuseur.

Pression (cmH <sub>2</sub> O)	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30
Débit avec diffuseur (L/min)	19	25	29	34	38	41	45	48	52	55	58	61	63	66
Débit sans diffuseur (L/min)	27	34	39	44	48	52	56	59	62	66	69	71	74	77



### RÉSISTANCE AU DÉBIT

Chute de pression par le masque avec diffuseur à un débit de 50L/min : 0,19 ± 0,1 cmH<sub>2</sub>O  
 Chute de pression par le masque avec diffuseur à un débit de 100L/min : 0,80 ± 0,1 cmH<sub>2</sub>O  
 Chute de pression par le masque sans diffuseur à un débit de 50L/min : 0,17 ± 0,1 cmH<sub>2</sub>O  
 Chute de pression par le masque sans diffuseur à un débit de 100L/min : 0,73 ± 0,1 cmH<sub>2</sub>O

### ESPACE MORT DU MASQUE

Petit : 69 cc                      Moyen : 86 cc                      Grand : 98 cc

### NIVEAU SONORE

Le niveau de puissance sonore du masque avec diffuseur est de 21,3 dBA, avec une incertitude de 2,5 dBA.  
 Le niveau de pression acoustique du masque avec diffuseur est de 13,3 dBA, avec une incertitude de 2,5 dBA.  
 Le niveau de puissance sonore du masque sans diffuseur est de 31,4 dBA, avec une incertitude de 2,5 dBA.  
 Le niveau de pression acoustique du masque sans diffuseur est de 23,4 dBA, avec une incertitude de 2,5 dBA.

Le masque nasal F&P Eson 2 et ses accessoires ne sont pas fabriqués en latex naturel.

## INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE POUR PATIENTS MULTIPLES

**Le masque nasal F&P Eson 2 est fourni prêt à l'emploi.**

Pour une utilisation sur plusieurs patients, veuillez suivre les instructions du site Internet suivant : [www.fphcare.com](http://www.fphcare.com)

Si vous ne possédez pas de connexion Internet, veuillez contacter votre représentant Fisher & Paykel Healthcare.

### HARNAIS (C ET D)

1. Laver à la main le harnais (C et D) à l'eau tiède savonneuse. Sécher à l'air, à l'abri de l'ensoleillement direct.

### DIFFUSEUR (H)

2. Le diffuseur (H) est à usage unique. Remplacer entre chaque patient.

### TOUS LES AUTRES COMPOSANTS

3. Nettoyer à l'aide d'un détergent doux alcalin conformément aux instructions du fabricant ; par exemple, tremper dans de l'Alconox à 1 % pendant 10 minutes, brosser délicatement les composants dans la solution avec une brosse douce non métallique, rincer dans 5 litres d'eau potable, puis répéter le rinçage. Sécher entièrement à l'abri de l'ensoleillement direct.

### 4. DÉSINFECTION DE HAUT NIVEAU

Pasteuriser à  
 75 °C pendant 30 min,  
 80 °C pendant 10 min  
 ou 90 °C pendant 1 min.

Le masque nasal F&P Eson 2 est validé pour 20 cycles de nettoyage dans les conditions décrites ci-dessus. La désinfection ne sera pas totale si le nettoyage n'est pas effectué correctement. Il incombe à l'utilisateur de s'assurer de l'adéquation de toute autre méthode de reconditionnement.

## MONTAGE/DÉMONTAGE AVANCÉ

Voir les schémas au dos de ce guide.

- 1 **Pour démonter le coude (E) de la structure du masque (B) :**
  - Positionner le coude (E) de sorte qu'il soit orienté vers le haut.
  - Tirer le coude (E) vers le bas, en l'éloignant de la structure du masque (B), jusqu'à ce que le coude (E) se dégage.
- 2 **Pour remonter le coude (E) dans la structure du masque (B) :**
  - Positionner le coude (E) de sorte qu'il soit orienté vers le haut.
  - Pousser le coude (E) sous un certain angle et le faire tourner dans la structure du masque (B) jusqu'à ce que le coude (E) s'engage.
- 3 **Pour démonter les attaches du harnais (D) du harnais (C) :**
  - Remettre les languettes pliées à plat contre les sangles inférieures du harnais (C) et les guider à travers les ouvertures des attaches du harnais.
  - Décrocher les attaches du harnais (D) de la structure du masque (B).
- 4 **Pour assembler les attaches du harnais (D) et le harnais (C) :**
  - Accrocher les attaches du harnais (D) à la structure du masque (B).
  - Passer les sangles inférieures (C) du harnais à travers les attaches du harnais (D), les languettes pliées sur les sangles du harnais (C) tournant le dos à la structure du masque (B).

## AVERTISSEMENTS

Ce masque ne doit être utilisé qu'avec des appareils de PPC ou VNDP recommandés par un médecin ou inhalothérapeute. Un masque ne doit être utilisé que si l'appareil de PPC ou VNDP est allumé et fonctionne correctement. Ne jamais boucher les orifices de sortie du masque.

- **EXPLICATION DE L'AVERTISSEMENT** : les appareils de PPC/VNDP ont été conçus pour être utilisés avec des masques spécifiques dont les orifices de sortie laissent échapper un flux continu d'air.
  - i. Dispositif en marche (avec masque raccordé) : lorsque l'appareil de PPC/VNDP est en marche et fonctionne normalement, il envoie de l'air frais qui chasse l'air expiré en dehors du masque à travers ces orifices de sortie.
  - ii. Dispositif à l'arrêt (avec masque raccordé) : lorsque l'appareil de PPC/VNDP est à l'arrêt, l'apport d'air frais pourra être insuffisant et l'air expiré pourra être réinhalé. La réinhalation de l'air expiré pendant plusieurs minutes peut provoquer la suffocation.
- Dans le cas de faibles niveaux de pression de PPC/VNDP, le débit d'air à travers les orifices peut devenir insuffisant pour évacuer les gaz expirés du circuit. Une certaine réinhalation de l'air expiré est alors possible.
- Interrompre l'utilisation et consulter votre prestataire de soins ou votre médecin dans les cas suivants :
  - i. Gêne ou irritation due au masque
  - ii. Réaction allergique
- Ne pas utiliser en cas de vomissements ou de nausées.
- Utilisation avec de l'oxygène : avec un appareil de PPC ou VNDP, le débit d'oxygène doit être arrêté quand l'appareil n'est pas en fonctionnement. L'oxygène accumulé dans le boîtier de l'appareil de PPC ou VNDP crée un risque d'incendie. Vous ne devez pas fumer ou vous trouver à proximité d'une personne qui fume pendant que vous utilisez de l'oxygène avec le masque.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange du diffuseur F&P Eson 2.
- S'assurer que le diffuseur est parfaitement sec avant chaque utilisation.

## PRÉCAUTIONS

Utiliser le masque uniquement pour l'usage pour lequel il est prévu, spécifié dans ce guide.

## DÉCLARATION DE GARANTIE

Fisher & Paykel Healthcare garantit que, s'il est utilisé conformément au mode d'emploi, le masque (mousse et filtre diffuseur exclus) ne présentera pas de défauts liés à sa fabrication ou ses matériaux, et que ses performances seront en accord avec les spécifications produit officiellement diffusées par Fisher & Paykel Healthcare, pendant une période de 90 jours à partir de la date d'achat par l'utilisateur final. Cette garantie est assujettie à des restrictions et à des exceptions détaillées dans [www.fphcare.com/sleep-apnea/masks/warranty-mask/](http://www.fphcare.com/sleep-apnea/masks/warranty-mask/)

## ÉLIMINATION

Le masque ne contient pas de matière dangereuse et peut être jeté avec les déchets ménagers.

## USO PREVISTO

La máscara nasal Eson 2 de F&P está diseñada para personas a las que su médico les haya diagnosticado que necesitan una terapia CPAP o BIPAP. La máscara nasal Eson 2 de F&P es de uso exclusivo para un solo paciente adulto ( $\geq 30$  kg [66 lb]) en su domicilio, o bien para varios pacientes en el hospital u otros entornos clínicos, donde pueda llevarse a cabo una desinfección apropiada del dispositivo compartido por varios pacientes.

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

- El intervalo de presión de funcionamiento de la máscara es de 4 a 30 cmH<sub>2</sub>O.
- El intervalo de temperatura de funcionamiento de la máscara es de 5 a 40 °C (41 a 104 °F).
- Antes de utilizar la máscara cada vez, deberá:
  - i. Inspeccionarla para ver si presenta daños o está deteriorada. Si se aprecia algún deterioro visible (agrietamiento, desgarros, etc.), no la use y solicite piezas de repuesto al personal sanitario.
  - ii. Compruebe los orificios de escape del código **E**. Asegúrese de que circule el aire a través de dichos orificios y no use el producto si están obstruidos.
  - iii. Asegúrese de que el paso del aire a la máscara esté libre de objetos que puedan impedir la respiración.

**NOTA: si no se respetan las instrucciones de funcionamiento anteriores, el funcionamiento y la seguridad de la máscara pueden verse afectados.**